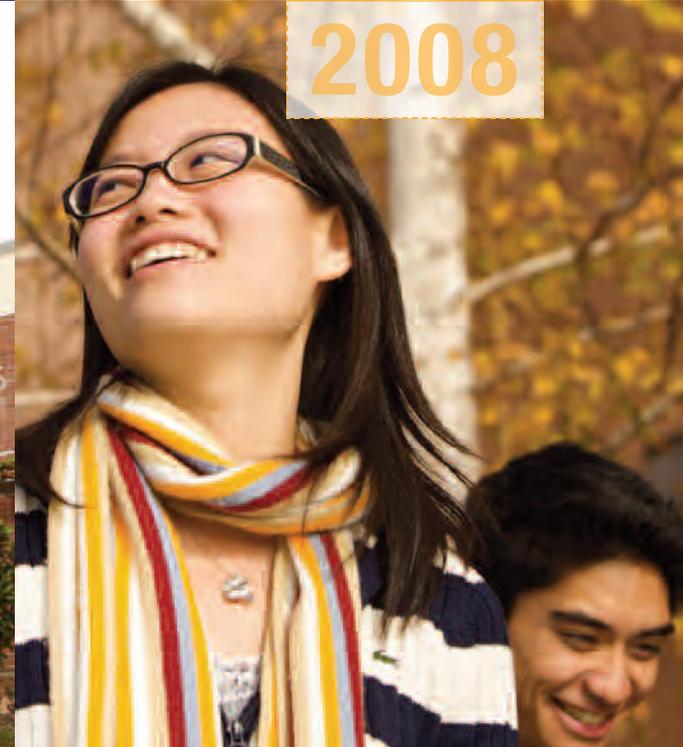




Pathways to Success

2008



Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa

Contra Costa College | **Diablo Valley College** SAN RAMON CAMPUS • WALNUT CREEK CENTER | **Los Medanos College** BRENTWOOD CENTER

Programas de Bonos Financieros para Instalaciones de la Medida A (2002) y la Medida A+ (2006)
Comité de Vigilancia de Ciudadanos

REPORTE ANUAL A LA COMUNIDAD

PROYECTOS DE LAS MEDIDAS A / A+ (2002/2006) CONSISTENTES CON LA INTENCIÓN ORIGINAL DE LOS BONOS

COMITÉ DE VIGILANCIA DE CIUDADANOS PARA BONOS DE 2008

Estimados Ciudadanos:

En 2002 y 2006, los votantes del Condado de Contra Costa pasaron medidas de bonos financieros para instalaciones bajo las provisiones de la Proposición 39, permitiendo la autorización de bonos con un 55 por ciento del voto del electorado. La proposición 39 agregó lenguaje del Código de Educación para establecer un Comité de Vigilancia de Ciudadanos con el fin de supervisar y auditar los fondos de los bonos para asegurar que los gastos sean consistentes con el lenguaje de bonos en las papeletas originales. El comité representante está compuesto de no más de 15 miembros quienes sirven plazos de dos años y conducen reuniones abiertas por lo menos semianualmente.

El Comité de Vigilancia de Ciudadanos para Bonos verifica que todos los fondos de los bonos han sido gastados en consistencia con el lenguaje de la Medida de Bonos Financieros A en 2002 y la Medida de Bonos Financieros A+ en 2006. Los fondos de los bonos financieros de 2002 han sido gastados, como se requería, y todos los proyectos están virtualmente completos. Los proyectos de la Medida A+ de 2006 están progresando en consistencia con la intención original de los bonos.

Se han efectuado auditorías independientes de los programas de bonos cada año. El Reporte de Auditores Independientes de 2006/07 (auditoría financiera) produjo una opinión incondicional: “los estados financieros presentan fielmente, en todo respecto material, la posición financiera de los Fondos de los Bonos de la Medida A del Distrito a la fecha del 30 de junio de 2007, y los cambios en su posición financiera para el año terminaron en conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos de América.” Revisiones de los gastos de bonos han confirmado que ningún fondo de bonos se ha gastado en salarios administrativos o de maestros u otros gastos de operación escolar, como especifica la ley. El Canciller y el personal han sido escrupulosos en su adherencia al espíritu y letra de la intención de los bonos y han demostrado excelente responsabilidad y administración de los fondos de los bonos aprobados por el electorado.

Gracias por su apoyo y confianza en el Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa mientras continúa proporcionando excelentes programas de enseñanza superior en nuestras comunidades.

Atentamente,
J. Dale Hudson



J. DALE HUDSON, PRESIDENTE
ED BALICO
ED BEST
MANUEL BUSTOS
GARY CRAFT
BARRY J. GORDON
SCOTT HANIN
FRANCISCO HINOJOSA
JEANELLE HOPE
VERNON JONES
LUDMYRNA LOPEZ
COLIN NELSON
JERRY OKENDO
STEVE VAN WART
JACK WEIR

Mandato de la Proposición 39

Antecedentes de los Programas de Bonos de las Medidas A / A+

Con el pase de la Proposición 39 de California en noviembre de 2000, cualquier distrito escolar, distrito de universidades comunitarias, u oficina de educación del condado puede proponer (al electorado local) que incurra “deudas en la forma de bonos de obligación general para la construcción, reconstrucción, rehabilitación, o reemplazo de instalaciones escolares, incluyendo mobiliario y equipo para las instalaciones escolares, o la adquisición o alquiler de bienes inmuebles para instalaciones escolares” con la aprobación de 55 por ciento de votantes locales “para los fines especificados.”

Este Reporte Anual a la Comunidad ofrece información respecto al gasto de los fondos de bonos financieros durante 2008 por el Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa para restaurar viejas instalaciones, construir nuevos edificios para acomodar el incremento en estudiantes, y comprar equipo necesario para las aulas.

La Medida A es una medida de bonos de \$120 millones, pasada el 5 de marzo de 2002, y la Medida A+ es una medida de bonos de \$286.5 millones, pasada el 6 de junio de 2006.



CUMPLIENDO CON NUESTRA PROMESA A USTEDES

MENSAJE DEL CANCELLER



El Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa (Distrito) está trabajando arduamente para hacer una diferencia en las vidas de nuestros alumnos y en la comunidad. Nuestro Distrito consiste de Contra Costa College, Diablo Valley College, Los Medanos College, San Ramon Campus, y Walnut Creek y Brentwood Centers. Ofrecemos una variedad de cursos, programas, y servicios que les permite a los alumnos a través de nuestra comunidad a elegir su propia senda a una vida de éxito.

Este Reporte Anual a la Comunidad captura el excitante progreso que el Distrito logró durante 2008 al completar inversiones en las instalaciones aprobadas en 2002 y 2006 como parte de las Medidas A y A+. Si no han visitado a nuestras universidades recientemente, vengan por acá. Se asombrarán y entusiasmarán de ver cómo los proyectos de bonos están transformando el ambiente de aprendizaje de maneras maravillosas, y servirán bien a nuestra comunidad durante muchos años en el futuro.

Al revisar estas páginas, tomen un momento para leer sobre nuestros impresionantes nuevos edificios e instalaciones de energía eficiente, lo cual es parte de nuestro trabajo para instituir prácticas comerciales sostenibles como estrategias a largo plazo. Además de la iluminación de alta eficiencia y sistemas de manejo de energía, la instalación de pilas voltaicas solares en las tres universidades le está ahorrando al Distrito cientos de miles de dólares en costos de energía anualmente.

Ponemos gran énfasis en nuestra prudencia y responsabilidad fiscal al usar los fondos de bonos, asegurando dar valor a los contribuyentes y a la comunidad. Este esfuerzo incluye influenciar y obtener más de \$88 millones en fondos correspondiente del estado, y recibir más de \$8.2 millones en reembolsos de PG&E.

Deseo expresar mi gratitud a los miembros de nuestro Comité de Vigilancia de Ciudadanos para Bonos por su continua y valiosa administración de este importante esfuerzo. Revisen su reporte, y tengan la certeza de que su participación asegura que sus inversiones se estén usando en el espíritu total de la ley y de las medidas que ustedes pasaron.

Este año, el Distrito ha alcanzado la madura edad de 60 años con una gran historia detrás de nosotros y muchos más logros notables en el futuro. Hemos creado una página web para el 60 aniversario en www.4cd.edu que comienza a capturar nuestro rico patrimonio. Espero que compartan sus opiniones personales sobre cómo su universidad comunitaria ha hecho una contribución a sus vidas y a su comunidad dejando un recuerdo en el álbum. (Lean más sobre esta especial celebración de aniversario en este reporte.)

A nombre de la Mesa Directiva del Distrito, nuestros pupilos, y empleados, les damos las gracias por su continuo apoyo y asociación. Unidos podemos seguir transformando las vidas de los alumnos al proveer entrenamiento para empleos, transferencias, y oportunidades de aprendizaje para toda la vida.


HELEN BENJAMIN, Dra. en Fil.

LISTA DE PROYECTOS DE LAS MEDIDAS DE BONOS

MEDIDA A 2002

CONTRA COSTA COLLEGE

Remodelación del Edificio de Tecnología Vocacional, Centro de Servicios al Estudiante, remodelación de la Biblioteca, remodelación del Edificio de Música, y proyecto del Edificio de Artes Aplicadas

DIABLO VALLEY COLLEGE

Centro de Libros, remodelación del Edificio de Ciencia Física, remodelación de Ciencia de Vida/Centro de Tecnología Avanzada, remodelación del Edificio de Educación en Comercio, Campus de San Ramón, mitigación sísmica del Edificio de Educación Técnica, y remodelación del Planetario

LOS MEDANOS COLLEGE

Remodelación del Planetario, Biblioteca, Edificio de Matemáticas, Edificio de Ciencias, remodelación de Edificios Centrales y Área de Arte

MEDIDA A+ 2006

CONTRA COSTA COLLEGE

*Edificio de Actividades Estudiantiles, Construcción de Aulas (en lugar de proyectos de renovación de Humanidades y Artes Liberales), renovación de **Instalaciones Atlético (campo/pista)**/gimnasio), Edificio de Ciencias (en lugar de proyectos del Edificio de Ciencias de Salud—Ciencias Físicas—Biología)*

DIABLO VALLEY COLLEGE

*Remodelación del Edificio de Ingeniería y Tecnología, Centro de Servicios al Estudiante, Instalaciones de Artes Culinarias y Servicios de Alimentación, e **Instalaciones Atlético (campo/pista)***

LOS MEDANOS COLLEGE

*Aulas y laboratorios de Enfermería y Entrenamiento Médico, área de Servicios al Estudiante, e **Instalaciones Atlético (campo/pista)***

CENTROS REGIONALES DE EDUCACIÓN

Adquisición/expansión del Brentwood Center y adquisición/expansión del Walnut Creek Center, Biblioteca del San Ramon Center, y construcción Fase II

INICIATIVAS EN TODO EL DISTRITO

*Iniciativas de infraestructura de Tecnología Informática y de **energía solar y eficiencia de energía.***

Proyectos completados en 2008 se indican en **negrita**; proyectos completados en 2006 o 2007 se indican en *italica*; otros proyectos están bajo construcción, diseño, planificación, o revisión.

FONDOS DE BONOS SE GASTARON EN REPAROS, RENOVACIÓN, MODERNIZACIÓN, Y NUEVA CONSTRUCCIÓN

Según el texto de la boleta electoral, el Bono de Mejoría de la Medida A de 2002, una medida de bonos financieros de \$120 millones para instalaciones y equipo, aprobó fondos para proyectos de reparo y renovación, proyectos de modernización y construcción, y mobiliario y equipo en las universidades comunitarias dentro del Distrito.

El Bono de Mejoras de la Medida A+ de 2006, aprobado en la cantidad de \$286.5 millones, paga por reemplazar y mejorar viejas líneas de alcantarillado, agua, y gas en todas las universidades; mejorar instalaciones para cumplir con el Acto de Americanos con Incapacidades; renovar centros de salud y ejercicio físico según se necesite; mejorar capacidades de tecnología; y añadir energía solar y otros sistemas de energía renovable donde sea apropiado. La medida también cubre proyectos específicos en distintas universidades, incluyendo construcción de una biblioteca nueva y la continua construcción en fases en el San Ramon Campus.



Centro de Servicios al Estudiante del Contra Costa College

El nuevo edificio de Servicios al Estudiante de 18,000 pies cuadrados les da a los pupilos acceso en un solo sitio a importantes recursos, tales como consejería, ayuda financiera, y asesoramiento de carreras. Sirviendo como parte de la entrada y punto focal de la universidad, el centro trae una fresca y nueva estética a la arquitectura de mediados de siglo del campus.



Planetario del Diablo Valley College

El renovado Planetario en el campus principal de Diablo Valley College se abrió en la primavera de 2008 y ofrece más espacio, un proyector más grande, entrada y piso accesible a sillas de ruedas, y una salida de emergencia. La enorme área de observación tiene dos pies más que la vieja.

RASGOS PRINCIPALES DE PROYECTOS DEL BONO DE LA MEDIDA A / A+ TERMINADOS EN 2008



Edificio de Ciencia de Los Medanos College

El nuevo edificio de Ciencia de 51,000 pies cuadrados se abrió oficialmente en mayo de 2008, y clases empezaron en el verano. Incluye una amplia variedad de laboratorios de ciencia, un salón grande y uno pequeño para cátedras, un centro de biología, y un centro técnico/medios de comunicación.

Renovadas Instalaciones de Campo y Pista en Universidades

Clases de educación física y equipos universitarios de deportes intramuros se están beneficiando de renovadas instalaciones de campo y pista. Mejoras en las tres universidades incluyen nuevo y más seguro césped sintético, rayado, y postes en el campo de fútbol, y una nueva superficie y rayado de pistas.

Instalaciones que Ahorran Energía en Todo el Distrito

Inversiones significantes en eficiencia de energía se completaron a través del Distrito, incluyendo la instalación de más de 22,000 luces y bombillos de energía eficiente, y sistemas de generación de energía solar en las tres universidades. Se proyecta que estos sistemas producirán casi la mitad de la demanda eléctrica del Distrito durante las horas de mayor demanda en el verano.

LO QUE UN AMBIENTE DE ENSEÑANZA DE CALIDAD SIGNIFICA A ALUMNOS Y FACULTAD

Contra Costa College

“Yo trabajo en el mostrador de EOPS (Programas y Servicios de Oportunidad Extendida), donde damos servicios de consejería y asistencia económica a los alumnos, así que veo todo lo que pasa en el Edificio de Servicios al Estudiante. ¡Me encanta el nuevo espacio y la amplitud! El viejo edificio se sentía muy cerrado. Cada oficina tenía una puerta y había muchos pasillos. Con el mayor espacio y amplitud del nuevo edificio, se puede ver todo, y podemos sentar a más personas. La distribución es más conveniente para nuevos alumnos—hay menos problemas, y es más fácil hacer contacto visual con otra persona y averiguar a dónde tienen que ir.”

SIKIA BLUE

Alumna de 2^{do} Año y empleada de EOPS



Los Medanos College

“¡Me encanta el nuevo Edificio de Ciencia y todo lo que provee! En el viejo edificio, compartíamos un solo laboratorio con Física. Ahora tenemos dos laboratorios dedicados a enseñar química, y ambos contienen equipo nuevo y tecnología moderna. Nuestras aulas son amplias y equipadas con tecnología que facilita el aprendizaje. El nuevo edificio nos ha permitido ofrecer más secciones de cursos para satisfacer la demanda de los alumnos, y el nuevo ambiente proporciona mayores oportunidades de aprender. Y desde un punto de vista exclusivamente estético, el nuevo Cuadrangular, con sus tres modernos edificios, le da a LMC una apariencia nueva, una apariencia que invita venir a la escuela y experimentar lo que tenemos que ofrecer.”

DENNIS J. GRAVERT, Dr. en Fil.

Profesor de Química Orgánica



Diablo Valley College

“El nuevo campo y pista de DVC es mucho mejor para jugar fútbol, comparado al campo antiguo. El campo antiguo era más como cemento con una alfombra por arriba. Este nuevo campo tiene una superficie resistente a todos los climas, así que no se hacen charcos cuando llueve; todo se drena, como debería. Mientras el campo nuevo se estaba renovando, teníamos que viajar en autobús para poder usar el campo de Las Lomas High. Estamos muy contentos de regresar aquí este año y es fantástico no tener que ir en autobús a practicar.”

ANGEL CASILLAS

Alumno de 2^{do} Año y centro de comienzo del equipo Vikings Football



ESTADO DE CUENTAS DE LAS MEDIDAS A / A+ DEL AÑO FISCAL 2008

FINANZAS DE BONOS DE LA MEDIDA A DE 2002		FINANZAS DE BONOS DE LA MEDIDA A+ DE 2006	
Financiamiento de Bonos	120,000,000	Financiamiento de Bonos	286,500,000
Gastos		Gastos	
Años Anteriores	93,861,699	Años Anteriores	14,415,211
Año Actual	13,603,554	Año Actual	21,591,996
<i>Sobrante</i>	<i>12,534,747</i>	<i>Sobrante</i>	<i>250,492,793</i>
Proyectos Financiados por el Estado	88,854,327	Proyectos Financiados por el Estado (proyección actual)	60,000,000
Interés y Reembolsos	8,964,899	Interés y Reembolsos (proyección actual)	18,424,000
TOTAL DE DESEMBOLSOS CAPITALES	217,819,226	TOTAL DE DESEMBOLSOS CAPITALES	364,924,000



“Como miembro de la comunidad, aprecio la dedicación del Distrito a sacar el mayor beneficio posible del programa de gastos de bonos. Me complace especialmente ver que el Distrito ha conseguido obtener \$88 millones en fondos correspondientes del estado, y \$8.2 millones en reembolsos de PG&E para mejorar los sistemas de energía. Esto incrementa los fondos disponibles para construcción en un 30 por ciento, sin carga adicional a los contribuyentes.”

MAUNA WAGNER

Co-Fundadora, Asociación de Contribuyentes de Pleasant Hill



Arriba: Biblioteca de Los Medanos College (al frente), nuevo Edificio de Ciencia (a la izquierda), y Edificio de Matemáticas (al fondo).



Contra Costa College

DVC
DIABLO VALLEY COLLEGE



AÑO EST.	1949
PRESIDENTE	McKinley Williams
MATRÍCULA	13,308 alumnos anualmente
SITUADA	2600 Mission Bell Drive, San Pablo, CA
TELÉFONO	510.235.7800
PÁGINA WEB	www.contracosta.edu



McKinley Williams
PRESIDENTE

Contra Costa College, una principal universidad comunitaria, es un modelo de excelencia al proveer exitosamente educación transformativa en un ambiente urbano. CCC abre puertas a oportunidades educativas que fortalecen las vidas, familias, y vecindarios de las diversas poblaciones del Condado de Contra Costa del Oeste. Desde 1949, CCC ha ofrecido un ambiente seguro para que los pupilos aprendan, exploren, y hagan decisiones informadas sobre su futuro. Visiten www.contracosta.edu.

Arriba: Interior de la Biblioteca de CCC

AÑO EST.	1949
PRESIDENTE	Judy E. Walters, Dra. en Fil.
MATRÍCULA	34,000 alumnos anualmente
SITUADA	321 Golf Club Road, Pleasant Hill, CA
TELEFONO	925.685.1230
PÁGINA WEB	www.dvc.edu

Durante 60 años, Diablo Valley College (DVC) les ha proporcionado a los alumnos extensas selecciones de cursos, excelentes oportunidades de transferencia, y excepcionales programas y diplomas de entrenamiento para carreras. Situada en Pleasant Hill y a la sombra del bello Mt. Diablo, DVC está a una corta distancia de San Francisco y UC Berkeley—adonde muchos de nuestros alumnos eligen transferir. Con una amplia variedad de programas de entrenamiento para carreras, incluyendo Sistemas de Información Geográfica; Higiene Dental, Asistencia y Tecnología; Artes Culinarias; Medios Digitales de Comunicación/Artes; y cursos de desarrollo de carreras en los fines de semanas, DVC ofrece los últimos cursos, diseñados para las futuras tecnologías y personal obrero emergentes.

Arriba: Centro de Libros de DVC

¡SU UNIVERSIDAD COMUNITARIA ESTÁ HACIENDO LA DIFERENCIA!



Judy E. Walters, Dra. en Fil.
PRESIDENTE

Diablo Valley College es la principal institución de transferencias de la región, avanzando el desarrollo intelectual y profesional del Condado de Contra Costa Central mediante imponentes programas de transferencias y de personal obrero, y una dedicación sin paralelo al aprendizaje. DVC sirve a más de 34,000 pupilos anualmente en su campus principal en Pleasant Hill, un campus en San Ramón, y un centro en Walnut Creek. Visiten www.dvc.edu.

AÑO EST. 1974
PRESIDENTE Peter García
MATRÍCULA 14,641 students annually
SITUADA 2700 East Leland Road, Pittsburg, CA
TELEFONO 925.439.2181
PÁGINA WEB www.losmedanos.edu



Peter García
PRESIDENTE

Situada en Pittsburg en el Condado de Costra Costa del Este, Los Medanos College (LMC) ofrece un precioso campus con innovadores programas técnicos y de carreras, y un atractivo currículo de transferencia. La universidad tiene el único programa de honores certificado como parte de la Alianza de Transferencia de UCLA. LMC también ofrece una mejor experiencia de primer año con pequeñas comunidades de aprendizaje, donde los alumnos pueden encontrar el apoyo que necesitan y otros alumnos con metas comunes para ayudar a fomentar el éxito. Con programas como Ingeniería, Enfermería, Tecnología de Servicios a Electrodomésticos, Comercio, Desarrollo Infantil, Tecnología Eléctrica e Instrumentación, Servicios Médicos de Emergencia, Ciencia Ambiental, Tecnología de Procesos, y mucho más, LMC asegura que los pupilos reciban los recursos necesarios para sobresalir en el personal obrero de hoy.

Arriba: Área del Cuad. y Edificio de Ciencia de LMC

Los Medanos College es una de tres universidades en el Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa (Contra Costa Community College District). LMC prepara a los pupilos a sobresalir y triunfar económica, social, e intelectualmente en un ambiente de aprendizaje innovador, interesante, y de apoyo. Provee programas de calidad y las más modernas instalaciones para servir las necesidades de un Condado del Este que está creciendo y cambiando rápidamente, mientras mejora la calidad de vida de las diversas comunidades a quienes sirve. LMC está situada en 120 acres entre Pittsburg y Antioch, con otro centro educativo en Brentwood. Visiten www.losmedanos.edu.



El Contra Costa Community College District (Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa) fue fundado en 1948 por voto público, y abrió sus puertas por vez primera a estudiantes en 1949. Es el octavo distrito en tamaño de múltiples universidades comunitarias en California. El Distrito sirve a una población de cerca de un millón de personas, y sus linderos abarcan toda el área de tierra, excepto 48 de las 734 millas cuadradas, del Condado de Contra Costa. La oficina principal del Distrito está situada en el histórico centro de Martínez.

60 AÑOS SIRVIENDO A CONTRA COSTA COUNTY



¡Estamos Celebrando Cumplir 60 Años!

Acompañe al Contra Costa Community College District y a su universidad comunitaria al celebrar 60 años de excelencia en educación. El Distrito ha lanzado una página web especial www.4cd.edu la cual le invitamos a explorar. Encontrará información sobre nuestra rica historia, incluyendo datos sobre previos miembros de la Mesa Directiva, cancilleres, regentes estudiantes, universidades, y notables educadores honrados a través del histórico programa Maestro del Año.

¡Acompañenos en la página de Fotos Históricas, y comparta sus recuerdos! Sea usted un miembro de la comunidad, alumno, ex-alumno, o antiguo o actual empleado, usted es una parte de nuestro patrimonio. Fijese en nuestros álbumes, los cuales captan visualmente nuestra historia. Si tiene viejas fotos, avísenos, y trabajaremos con usted para exhibirlas en la página web.

El Distrito, a través de sus universidades, ha ayudado a muchos alumnos a alcanzar sus metas de educación superior. Si es usted un ex-alumno, le alentamos a que llene la forma de registro en la página de *Alumni Connection* (Conexión de Ex-alumnos). Díganos lo que está haciendo ahora, y haga click en el enlace a su universidad para reconectar con su universidad y sus condiscípulos.

Gracias por ayudarnos a celebrar nuestro 60 aniversario dando oportunidades educativas a nuestros alumnos y a nuestras comunidades.



ENCONTRANDO SU PROPIA SENDA AL ÉXITO



No hay mejor hora que ésta para hacer una inversión en su futuro. Entérese de las muchas oportunidades de educación que se encuentran en nuestras universidades visitando sus páginas web hoy. ¡Encontrará un sendero único al éxito el cual es exactamente para usted!

**CONTRA COSTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
(DISTRITO DE UNIVERSIDADES COMUNITARIAS
DE CONTRA COSTA)**



Contra Costa College

SAN PABLO

www.contracosta.edu

DVC

DIABLO VALLEY COLLEGE

PLEASANT HILL • SAN RAMON • WALNUT CREEK

www.dvc.edu



Los Medanos College

PITTSBURG • BRENTWOOD

www.losmedanos.edu



500 Court Street, Martinez, CA 94553
925.229.1000 • www.4cd.edu



HACIENDO UNA DIFERENCIA EN LA VIDA DE NUESTROS ALUMNOS

Foto de la Portada: Nuevo Centro de Servicios al Estudiante de Contra Costa College. Arriba: Área del Cuadrangular de Los Medanos College

MESA DIRECTIVA DE CONTRA COSTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

SHEILA A. GRILLI, PRESIDENTE
DR. ANTHONY T. GORDON, VICEPRESIDENTE
JOHN T. NEJEDLY, SECRETARIO
JESS H. REYES, MIEMBRO
TOMI VAN DE BROOKE, MIEMBRO
BUNDIT KERTBUNDIT, ESTUDIANTE REGENTE

Esta publicación se encuentra en línea en español y en inglés en www.4cd.edu.
Para copias adicionales en papel, llame al **1.800.690.0222**.

1/09

IMPRESO EN 100% CONTENIDO REICLADO, 50% POST DESPERDICIO DEL CONSUMIDOR, PAPEL PROCESADO SIN CLORO